

4
5 OP. ENTRA MÚSICA Y BAJA A FONDO.

6 LOCUTOR(A): El Consejo Nacional para Prevenir la Discriminación y el
7 Instituto Mexicano de la Radio presentan:
8 ***"Kipatla: para tratarnos igual"*** segunda temporada

9 Idea original de la colección Nuria Gómez Benet

10 OP. CHISPA MUSICAL.

11 LOCUTOR(A): Hoy escucharemos: *"Paco pierde el paso"*.

12 OP. AMBIENTE SALÓN DE CLASES SE MANTIENE Y PASA A SEGUNDO
13 PLANO.

14
15 PROF. ISMAEL: Niñas, niños... como saben, ya se acerca el Día del
16 Abuelo y la Abuela, así que para nuestro siguiente
17 trabajo vamos a hacer una fotografía que le puedan
18 regalar a sus abuelos, ¿qué les parece la idea?

19 OP. SFX. NIÑOS Y NIÑAS EMOCIONADOS.

20 CARMEN: ¿Vamos a darles una foto nuestra?

21 PROF. ISMAEL: Yo digo que sería mejor un retrato de ellos con ustedes,
22 ¿no creen?

23 MARÍA: ¿Podemos escoger cualquier lugar para tomarla?

24 PROF. ISMAEL: Sí, pero procuren que sea un lugar importante para sus
25 abuelos. Así la foto tendrá más significado.

26 NIÑOS Y NIÑAS: ¡Síiiiiiii!

1 PACO: (EMOCIONADO) Lo bueno es que en la tarde llega mi
2 abuelita de visita a Kipatla, entonces sí podré traer la
3 foto.

4 OP. CORTINA MUSICAL O TRANSICIÓN. AMBIENTE DE REUNIÓN FAMILIAR.
5 SFX. BEBÉS TOMANDO DE BIBERÓN.

6
7 PACO: (APURADO) Mamá... ¿a qué hora llega mi abue?
8 LUZ: Ya no ha de tardar, Paco... ¿Por qué la urgencia?
9 PACO: Es que en el curso nos dejaron una tarea, y necesito a
10 mi abuelita para hacerlo.
11 LUZ: Pues tú ayúdale, Ramiro.
12 PACO: No, mi papá no me puede ayudar... sólo mi abue, es
13 que mi tarea también será un regalo para ella...
14 LUZ: Bueno, en lo que llega tu abue, ve a jugar al jardín.

15 OP. SFX. NIÑO CORRIENDO. SFX. DE ABRIR Y CERRAR PUERTA.

16 CHRISTOPHER: Es mucha casualidad que Elena y Luz hayan tenido a
17 su bebé casi al mismo tiempo, ¿no, Ramiro?
18 RAMIRO: Y que los dos fueran niños.
19 LUZ: Siempre tuve esa especie de conexión con Elena,
20 desde chiquitas, ¿verdad, hermana?
21 ELENA: Sí, Luz... y eso que no somos gemelas. Oigan, como
22 que ya se tardó mucho en llegar mi mamá, ¿no?
23 LUZ: No te apures... vendrá en camino.
24 RAMIRO: Qué raro que no haya querido que fuéramos a
25 recogerla a la terminal, bueno, que fuera Christopher.

1 ELENA: Ya conoces a mi mamá. De que se le mete una idea en
2 la cabeza...

3 OP. SFX. TOCAR TIMBRE.

4 LUZ: ¡Hablando de ella! Ahí está...

5 OP. SFX. PASOS DE HOMBRE. SFX. DE ABRIR PUERTA. SFX. DE MOVER
6 MALETAS.

7
8 RAMIRO: Suegra, buenas tardes...

9 ABUELA: ¡Ay, Ramiro! Primero ayúdame, que pesa mucho la
10 maleta... y luego me saludas.

11 CHRISTOPHER: Hola, suegra, ¿cómo está?

12 ABUELA: ¡Qué gusto verte, Christopher! Tú siempre tan guapote.

13 RAMIRO: Ya acomodé su maleta, suegra... Ahora sí, bienvenida,
14 ¿cómo estuvo el viaje?

15 ABUELA: El taxi está esperando afuera, Ramiro. ¿Me harías el
16 favor de ir a pagarle?

17 RAMIRO: Sí, claro.

18 OP. SFX. PASOS DE SEÑORA GRANDE. AMBIENTE DE REUNIÓN FAMILIAR.

19 ABUELA: ¿Cómo están, hijas?

20 ELENA: Bien, mamita, ¿y tú?

21 ABUELA: A ver, a ver quiero a conocer a mis nietos. Luz...
22 preséntame a tu hijo...

23 OP. SFX. BALBUCEOS BEBÉ.

24 ABUELA: (IRÓNICA) ¡Ay, dios! Lo hicieron en blanco y negro.

25 LUZ: (RÍE) ¡Ay! ¡Mamá! Cómo eres.

1 ABUELA: ¿Ya saben tú y Ramiro qué nombre le van a poner?

2 LUZ: Emilio...

3 ABUELA: ¡Emilio! Como el “Indio Fernández”... ¡Uuuuy! Esos sí
4 eran actores.

5 LUZ: ¿Quieres cargar a tu nieto?

6 ABUELA: (INDIFERENTE) No, déjame conocer al hijo, Elena...

7 ELENA: Este chiquito es Marco, mamá.

8 ABUELA: (TIERNA) ¡Ayyy! ¡Pero qué hermosura es! Déjame
9 cargarlo... Mira nada más, tiene sus ojitos claros,
10 parece un angelito. ¡Es toda tu cara, Christopher!
11 Blanquito, blanquito...

12 OP. SFX. ABRIR PUERTA. SFX. DE NIÑO CORRIENDO.

13 PACO: ¡Abuelita! Ya llegaste... qué emoción.

14 ABUELA: No, no, no... nada de abrazos. Mira nada más cómo
15 vienes, m’ijito, todo sudado. Ve a lavarte primero, que
16 se puede enfermar el bebé.

17 PACO: (DESANIMADO) Sí, abue.

18 LUZ: (UN POCO MOLESTA) Ya vamos a comer.

19 OP. AMBIENTE DE PERSONAS COMIENDO, SE MANTIENE Y SALE. PUENTE
20 MUSICAL. AMBIENTE DE JARDÍN, PERSONAS PLATICANDO.
21

22 ABUELA: ¡Ay, hijas! No saben lo contenta que estoy de regresar a
23 Kipatla, y a esta casa. Me trae demasiados recuerdos.
24 (MELANCÓLICA) Cuando la compró su papá... cuando
25 la restauró... aquí nacieron ustedes... aquí murió él.

1 ELENA: No te pongas triste, mami.

2 LUZ: Ya sabes que ésta es tu casa, mamá, y puedes
3 regresar a vivir con nosotros cuando quieras.

4 ABUELA: Lo sé, hija... pero tu tía me necesita. Está sola en la
5 capital, y enferma, quién mejor que yo para hacerle
6 compañía.

7 OP. SFX. DE PEGAR CON UNA CUCHARA EN UN VASO ANUNCIANDO ALGO.

8 CHRISTOPHER: A ver, a ver quiero decir unas palabras, por favor.
9 Primero me da mucho gusto que estemos aquí
10 reunidos, porque la familia es lo que nos hace fuertes. Y
11 dar la bienvenida a los nuevos integrantes de nuestra
12 familia: Emilio y Marco.

13 OP. SFX. DE APLAUSOS.

14 CHRISTOPHER: Y, por supuesto a mi suegrita, muchas gracias, por
15 haber hecho ese viaje tan largo para acompañarnos y
16 para conocer a sus nietos.

17 ABUELA: No podía faltar, Chris.

18 PACO: Oye, abue, en mi clase de fotografía me encargaron
19 tomarte un retrato. ¿Te lo puedo tomar ahorita?

20 ABUELA: No, no, hijo, estoy muy despeinada.

21 ELENA: Estás bien, mamá. Deja que Paco te tome la foto.

22 ABUELA: Mejor mañana, ¿sí? Para ponerme otro vestido.

1 RAMIRO: De todas maneras ve por tu cámara, hijo, para que nos
2 tomemos la foto del recuerdo. Quién sabe cuándo
3 volvamos a estar todos juntos.

4 OP. SFX. MOVER SILLAS, PERSONAS ACOMODÁNDOSE PARA LA FOTO.

5 ABUELA: A ver, Elena... dame a Marquito.

6 LUZ: Ahí te va Emilio también, para que salgas cargando a
7 tus dos nietos.

8 ABUELA: No, si apenas puedo con uno, imagínate, se me cae y
9 pa' qué quieres.

10 OP. SFX. NIÑO CORRIENDO SOBRE PASTO. SFX. TEMPORIZADOR DE
11 CÁMARA.

12
13 PACO: ¡Ya está, acomódense!

14 OP. SFX. DE CÁMARA FOTOGRÁFICA. PUENTE MUSICAL. AMBIENTE DE
15 JARDÍN Y REUNIÓN FAMILIAR.

16
17 RAMIRO: Paco, tráete más hielos de la cocina, por favor.

18 PACO: Sí, papá...

19 OP. AMBIENTE DE COCINA, MUJERES PLATICANDO. SFX. PASOS
20 SIGILOSOS DE NIÑO. VOCES DE MUJERES EN SEGUNDO PLANO.

21
22 ABUELA: Tú ves moros con tranchete, Luz.

23 LUZ: No, mamá... no quisiste cargar a Emilio y todos se
24 dieron cuenta. Siempre es lo mismo contigo.

25 PACO: ¡Ups! Creo que no podré pasar a la cocina por los
26 hielos...

27 OP. VOCES DE MUJERES EN PRIMER PLANO.

28 ABUELA: (CÍNICA) Es que no podía con los dos, tú viste.

1 LUZ: No, no lo cargaste porque es morenito, como Ramiro.
2 ¡Lo mismito hacías con Paco cuando era bebé!

3 OP. VOZ PACO CON REVER.

4 PACO: (PENSATIVO) ¿Mi abuelita no me quiere?

5 ABUELA: Otra vez la burra al trigo, eso no es cierto.

6 LUZ: Pues sí, fíjate... y por eso tampoco querías que me
7 casara con Ramiro. ¡Ah! pero el marido de Elena, como
8 es blanco, ahí sí “Chris para allá, Chris para acá”.

9 ABUELA: ¡Ay, hija! Pues, qué no dicen que hay que mejorar la
10 especie... (RÍE) No te creas, es broma. Además yo qué
11 culpa tengo, así es con los hijos: unos salen bonitos,
12 otros salen feítos, pero a todos hay que quererlos igual.
13 ¿O no has visto que Paco es mi nieto consentido?

14 OP. SFX. ABRIR PUERTA DE COCINA. SFX. PASOS DE NIÑO.

15 PACO: (MUY SERIO) Sólo vengo por hielo.

16 OP. SFX. DE ABRIR PUERTA DE REFRI, SFX. VACIAR HIELOS EN TRASTE.
17 SFX. DE PASOS DE NIÑOS. SFX. ABRIR PUERTA DE COCINA.

18
19 ABUELA: ¿Y éste? ¿Qué mosca le picó?

20 OP. SFX. TIMBRE DE TELÉFONO.

21 LUZ: ¿Diga?... ¡Ah, sí! ¿Cómo le va?... No, no hemos
22 cambiado de opinión... Sí, sí, le avisamos si nos
23 decidimos.

24 OP. SFX. COLGAR TELÉFONO.

25 LUZ: ¡Ash! Cómo insiste este señor.

1 ABUELA: ¿Quién era?

2 LUZ: Un fulano que quiere comprar la casa. Ya le dije que no
3 está en venta, pero sigue insistiendo.

4 ABUELA: ¿Y cuánto ofrece?

5 LUZ: No estarás pensando vender la casa, ¿verdad?

6 ABUELA: ¿Por qué no? Si se vende bien alcanzaría para que tú
7 compres otra casa y que yo tenga mis ahorros. A mi
8 edad ya no se sabe...

9 LUZ: No sé, mamá...

10 ABUELA: Mira, tú háblale a ese señor y cítalos para mañana.
11 Total, no perdemos nada con escuchar su oferta.

12 LUZ: (SUSPIRA) Ayyy... Está bien, mamá.

13 OP. SFX. TECLAS DE TELÉFONO, FADE OUT. ENTRA PUENTE MUSICAL.
14 SFX. DE MANIPULAR CAJA Y SACAR COSAS.
15

16 PACO: ¡Aquí están las fotos! Voy a comprobar lo que escuché
17 hace rato... A ver, esta no... aquí tampoco... Es cierto,
18 mi abuelita no sale en ninguna foto cargándome...

19 (PAUSA) ¡Órale! Esta foto es muy antigua, ¿quién será
20 este señor alto de traje, y la señora bajita morenita?
21 Debe ser indígena, por el vestido que trae puesto.

22 OP. CORTINA MUSICAL O TRANSICIÓN. AMBIENTE DE PATIO DE ESCUELA.

23 CARMEN: ¿Cómo que tu abuelita no te cargaba, Paco?

24 MARÍA: ¿De dónde sacas eso?

1 PACO: Te digo que yo mismo vi todas las fotos que me han
2 tomado desde que nací. En muchas sale mi abuela,
3 pero en ninguna me está cargando.

4 AURELIA: A lo mejor esas fotos las tiene ella.

5 PACO: ¿Entonces por qué mi mamá le estaba reclamando?
6 Clarito oí lo que le dijo.

7 MARÍA: Mmm... ¿por qué no le preguntas a tu abue?

8 AURELIA: Sí, pregúntale. Ya verás cómo es idea tuya, nada más.

9 PACO: (PENSATIVO) Tienen razón... lo voy a hacer.

10 OP. CORTINA MUSICAL O TRANSICIÓN. AMBIENTE DE CASA, SE ESCUCHA
11 TELEVISIÓN EN SEGUNDO PLANO.
12

13 PACO: ¿Qué haces, abue?

14 ABUELA: Viendo la tele...

15 PACO: ¿Te puedo hacer una pregunta?

16 ABUELA: (BROMISTA) Ya me la hiciste... serán dos preguntas.

17 PACO: (CONFUNDIDO) ¡Eeeeh! Bueno, sí...

18 ABUELA: Te estoy vacilando. ¿Qué me quieres preguntar?

19 PACO: (SINCERO) ¿Por qué no te caen bien los morenitos?

20 ABUELA: Ayyy... Ya fue con el chisme tu mamá...

21 PACO: No, yo escuché lo que hablaban ayer en la cocina.

22 ABUELA: Pues no te creas todo lo que escuchas.

23 PACO: (TRISTE) Pero, ¿sí es cierto que no te gusta cargar a
24 mi hermanito porque está moreno... como yo?

1 ABUELA: Ya le dije a tu mamá que eso no es cierto, para mí
2 todos mis nietos son iguales, y los quiero.

3 PACO: ¿Entonces por qué estaba tan enojada mi mamá?

4 ABUELA: Porque es muy necia. No quiere entender que en esta
5 vida, como te ven, te tratan.

6 PACO: (CONFUNDIDO) Pues no entiendo nada... oye, y por
7 cierto, ¿quiénes son los que están en esta foto?

8 ABUELA: A ver, pásame mis lentes... (SORPRENDIDA) ¿De
9 dónde sacaste esta foto?

10 PACO: La tenía mi mamá...

11 ABUELA: (EMOCIONADA) Pensé que estaba perdida. La última
12 vez que la vi fue hace más de veinte años.

13 PACO: ¿Quiénes son?

14 ABUELA: Mi papá y mi mamá... (CONMOVIDA) ¡Ay, mamita,
15 cómo te extraño! Mírala, hijo, eres igualito a ella.

16 OP. SFX. TOCAR TIMBRE DE PUERTA.

17 ABUELA: Debe ser el señor que quiere comprar la casa. Déjame
18 hablar un ratito con él, ¿quieres?

19 PACO: Sí, abue...

20 OP. SFX. DE PASOS DE SEÑORA GRANDE. SFX. DE ABRIR PUERTA.

21 SR. NIDERHAUSEN: (CON ACENTO EXTRANJERO) ¿Señora Elvírez? Mi
22 nombre es Edgar Niderhausen. Su hija, Luz, me dijo
23 que usted me podía recibir hoy.

24 ABUELA: Sí, claro... pase, pase, por favor.

1 OP. SFX. DE CERRAR PUERTA. SFX. DE PASOS DE SEÑORA GRANDE Y DE
2 HOMBRE. SFX. DE SENTARSE EN SILLÓN.

3
4 ABUELA: ¿Le ofrezco algo? ¿Un café?

5 SR. NIDERHAUSEN: Un vaso de agua estaría bien, gracias.

6 OP. SFX. PASOS DE SEÑORA QUE SE ALEJAN. SFX. DE SERVIR VASO DE
7 AGUA EN SEGUNDO PLANO. SFX. DE PASOS DE SEÑORA QUE SE
8 ACERCAN.

9
10 ABUELA: Aquí tiene... entiendo que está interesado en adquirir
11 mi casa.

12 SR. NIDERHAUSEN: (AMABLE) Desde luego, estoy dispuesto a pagar el
13 precio que usted considere justo. Solamente le ruego
14 tome en cuenta los arreglos que tendré que hacerle

15 ABUELA: La casa está en perfectas condiciones. Mi marido la
16 restauró. Él era arquitecto. Hizo una remodelación
17 completa.

18 SR. NIDERHAUSEN: Quizá usted no lo sabe, pero el constructor de la casa
19 fue mi abuelo.

20 ABUELA: (SORPRENDIDA) No, no lo sabía... ¿Y a poco no le
21 gusta cómo está ahora?

22 SR. NIDERHAUSEN: Para serle sincero, el estilo original de la casa es más...
23 ¿cómo decirle? Más puro. (FRANCO) Esta
24 contaminación arquitectónica le quita grandeza y le da
25 un cierto aire... vulgar.

26 ABUELA: (IMPRESIONADA) ¿Vulgar?

1 SR. NIDERHAUSEN: En México mezclan los estilos. Yo creo que se debe a
2 que no son una raza pura, sino mestiza.

3 ABUELA: (MOLESTA) No, **no** estoy de acuerdo. Mi marido era un
4 excelente arquitecto.

5 SR. NIDERHAUSEN: Usted lo ve con ojos de esposa

6 OP. SFX. DE TOMAR AGUA, Y PONERLO EN LA MESA. SFX. DE VASO QUE
7 CAE Y SE ROMPE DERRAMANDO EL AGUA.
8

9 SR. NIDERHAUSEN: (APENADO) ¡Pero qué torpeza la mía! Le ruego me
10 disculpe. Debe ser la emoción de volver a estar en la
11 casa de mis ancestros.

12 OP. SFX. PASOS DE NIÑO.

13 SR. NIDERHAUSEN: A ver, niño, ven a limpiar esto. ¡Rápido!

14 PACO: (CONFUNDIDO) ¿Yoooo? Mmm... sí, voy.

15 ABUELA: (ENOJADA) Óigame, señor, ¿quién se cree para venir a
16 darle órdenes a mi nieto?

17 SR. NIDERHAUSEN: (APENADO) ¿Es su nieto?... Pensé que era el hijo de
18 su empleada.

19 ABUELA: (IRRITADA) No le permito que venga a mi casa a dar
20 órdenes a mi familia ni a insultar mi país.

21 SR. NIDERHAUSEN: (CONTRARIADO) Con su permiso, me retiro.

22 ABUELA: (MOLESTA) Sí, ándele...

23 OP. SFX. PASOS DE HOMBRE. SFX DE ABRIR Y CERRAR PUERTA.

24 ABUELA: ¡Jum! Raza pura... ¿pues quien sé cree éste? Ven acá,
25 m'ijo. No le hagas caso a ese tipo.

1 OP. CORTINA MUSICAL O TRANSICIÓN. AMBIENTE DE REUNIÓN FAMILIAR
2 EN JARDÍN.

3
4 ELENA: ¡Ay, mamá! Te vamos a extrañar. Se nos fue rapidísimo
5 esta semana.

6 LUZ: ¿Segura que te tienes que ir?

7 ABUELA: Sí, hija. Tu tía no puede cuidarse sola y ya la dejé
8 muchos días. Pero prometo regresar pronto a visitarlos.

9 OP. SFX. DE NIÑO CORRIENDO.

10 PACO: (EMOCIONADO) ¡Abuela, tengo un regalo para ti!

11 ABUELA: (SORPRENDIDA) ¡Gracias, mi amor!

12 OP. SFX. DE DESENVOLVER REGALO.

13 ABUELA: Está precioso... Miren, es un cuadro con varias fotos.
14 Aquí está la de mis papás, en otra está Elena,
15 Christopher y Marco, aquí está Luz y Ramiro con
16 Emilio... y en ésta yo abrazando a mi Paquito.
17 (CONMOVIDA) ¡Ven acá m'ijo, dame un abrazo! Te
18 quiero mucho.

19 PACO: Yo también, abue. ¡Qué bueno que te gustó!

20 ABUELA: Bueno, basta de chillar. Mejor vamos a tomarnos otra
21 foto antes de que me vaya.

22 OP. SFX. DE MOVER SILLAS, GENTE MOVIÉNDOSE DE LUGAR.

23 TODAS Y TODOS: ¡Sí! ¡Acomódense! ¡Mejor de este lado!

24 ABUELA: A ver, a ver Elena, pásame a Marquito... Luz, tú ponme
25 a Emilio del otro lado.

1 LUZ: (EMOCIONADA) ¡Claro, mamá!

2 ABUELA: ¿Qué haces tan lejos, Ramiro? ¡Arrímate aquí junto a

3 mí, hijo, que no sales en la foto!

4 RAMIRO: Sí, suegra.

5 PACO: ¡Listo! Ya programé la cámara... ahora ¡Háganme una

6 chanchita junto a mi abue!

7 OP. SFX. DE NIÑO CORRIENDO SOBRE PASTO. SFX. TEMPORIZADOR DE

8 CÁMARA FOTOGRÁFICA. SFX. DE TOMAR FOTO.

9 OP. FADE OUT AMBIENTE. ENTRA MÚSICA Y BAJA A FONDO.

10 LOCUTOR(A): Participamos en este programa Mercedes Olea, Maciel

11 Luna, Marco Viloría, Ignacio Cazas, Daniel Sánchez,

12 Gaby Torres, y las niñas y los niños: Victoria Bardini,

13 Samanta Monroy, Julián González Sosa y Karime Átala.

14 OP. CHISPA MUSICAL.

15 LOCUTOR(A): Coordinadora de argumentos de la segunda temporada,

16 Alicia Molina.

17 Producción, Nacho Cazas.

18 Argumento, Julia Spilbun

19 Guion, Luis Carlos Fuentes Ávila.

20 Adaptación radio, Martha Aguilar.

21 Musicalización, Daniel Sánchez.

22 Asistencia de producción, Brenda Lemus e Isaac

23 Gómez.

24 Coordinación de producción, Adriana Tapia.

1 Operación técnica, José Luis Sotelo, Gerardo García,
2 Fabián Alcázar y Juan Soto.
3 Tema musical, Yair Hernández.
4 Música original Yair Hernández, Pascual Reyes, Daniel
5 Echeverría.
6 Basada en la serie de televisión Kipatla para tratarnos
7 igual, segunda temporada.
8 Producida y dirigida por la estación de televisión XEIPN
9 CANAL 11 del Distrito Federal.
10 Esta fue una coproducción del Consejo Nacional para
11 Prevenir la Discriminación y el Instituto Mexicano de la
12 Radio.
13
14 OP. CIERRE MUSICAL.